



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

58. årgang

30. april 2015

Indhold

II *Meddelelser*

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2015/C 143/01	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.7522 — MVV/BayWa r.e./ GlendImplex/GreenCom/BEEGY) ⁽¹⁾	1
2015/C 143/02	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.7568 — M1 Fashion/LVMH/Pepe Jeans Group) ⁽¹⁾	1

IV *Oplysninger*

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2015/C 143/03	Euroens vekselkurs	2
2015/C 143/04	Forklarende bemærkninger til Den Europæiske Unions kombinerede nomenklatur	3
2015/C 143/05	Ny national side af euromønter bestemt til at blive sat i omløb	4
2015/C 143/06	Ny national side af euromønter bestemt til at blive sat i omløb	5

DA

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

2015/C 143/07	Ny national side af euromønter bestemt til at blive sat i omløb	6
2015/C 143/08	Kommissionens meddelelse om de tilbagebetalingsrenter, referencesatser og kalkulationsrenter for statsstøtte, der gælder for de 28 medlemsstater pr. 1. maj 2015 (<i>Offentliggjort i overensstemmelse med artikel 10 i Kommissionens forordning (EF) nr. 794/2004 af 21. april 2004 (EUT L 140 af 30.4.2004, s. 1)</i>)	7

OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA-Tilsynsmyndigheden

2015/C 143/09	EFTA-Tilsynsmyndighedens meddelelse om de rentesatser ved tilbagebetaling af statsstøtte, referencesatser og kalkulationsrenter, der gælder for EFTA-staterne pr. 1. januar 2015 (<i>Offentliggjort i overensstemmelse med reglerne om referencesatsen og kalkulationsrenten i del VII i Tilsynsmyndighedens retningslinjer for statsstøtte og artikel 10 i Tilsynsmyndighedens beslutning nr. 195/04/KOL af 14. juli 2004 (EUT L 139 af 25.5.2006, s. 37, og EØS-tillæg nr. 26/2006 af 25.5.2006, s. 1)</i>)	8
---------------	---	---

V Øvrige meddelelser

RETSLIGE PROCEDURER

EFTA-Domstolen

2015/C 143/10	Sag anlagt den 28. januar 2015 af Icelandic Financial Services Association mod EFTA-Tilsynsmyndigheden (Sag E-4/15)	9
2015/C 143/11	Sag anlagt den 16. februar 2015 af EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Kongeriget Norge (Sag E-6/15)	10
2015/C 143/12	Sag anlagt den 16. februar 2015 af EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Kongeriget Norge (Sag E-7/15)	11

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

Europa-Kommissionen

2015/C 143/13	Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af armeringsstænger af stål med høj udmattelsesstyrke med oprindelse i Folkerepublikken Kina	12
---------------	--	----

ANDET

Europa-Kommissionen

2015/C 143/14	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer	23
---------------	--	----

Berigtigelser

2015/C 143/15	Berigtigelse til Kommissionens meddelelse om de tilbagebetalingsrenter, referencesatser og kalkulationsrenter for statsstøtte, der gælder for de 28 medlemsstater pr. 1. april 2015 (EUT C 88 af 14.3.2015)	27
---------------	---	----

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag M.7522 — MVV/BayWa r.e./GlendImplex/GreenCom/BEEGY)****(EØS-relevant tekst)**

(2015/C 143/01)

Den 21. april 2015 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på tysk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor,
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokumentnummer 32015M7522. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag M.7568 — M1 Fashion/LVMH/Pepe Jeans Group)****(EØS-relevant tekst)**

(2015/C 143/02)

Den 24. april 2015 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor,
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokumentnummer 32015M7568. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

29. april 2015

(2015/C 143/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,1002	CAD	canadiske dollar	1,3262
JPY	japanske yen	131,20	HKD	hongkongske dollar	8,5278
DKK	danske kroner	7,4619	NZD	newzealandske dollar	1,4310
GBP	pund sterling	0,71610	SGD	singaporeanske dollar	1,4557
SEK	svenske kroner	9,2723	KRW	sydkoreanske won	1 179,14
CHF	schweiziske franc	1,0491	ZAR	sydafrikanske rand	13,0682
ISK	islandske kroner		CNY	kinesiske renminbi yuan	6,8211
NOK	norske kroner	8,3850	HRK	kroatiske kuna	7,5763
BGN	bulgarske lev	1,9558	IDR	indonesiske rupiah	14 212,78
CZK	tjekkiske koruna	27,435	MYR	malaysiske ringgit	3,9178
HUF	ungarske forint	302,55	PHP	filippinske pesos	48,743
PLN	polske zloty	4,0120	RUB	russiske rubler	56,7850
RON	rumænske leu	4,4125	THB	thailandske bath	36,142
TRY	tyrkiske lira	2,9437	BRL	brasilianske real	3,2467
AUD	australske dollar	1,3762	MXN	mexicanske pesos	16,8221
			INR	indiske rupee	69,7841

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Forklarende bemærkninger til Den Europæiske Unions kombinerede nomenklatur

(2015/C 143/04)

I medfør af artikel 9, stk. 1, litra a), andet led, i Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 ⁽¹⁾ foretages der følgende ændring i de forklarende bemærkninger til Den Europæiske Unions kombinerede nomenklatur ⁽²⁾:

På side 155 efter tabellen, der hører til punkt 3 i den supplerende bestemmelse 1 til kapitel 30, indsættes et nyt punkt 4 med følgende tekst:

»4. Anbefalet daglig tilførsel (ADT) af essentielle aminosyrer for voksne med en vægt på 70 kg i henhold til den fælles WHO/FAO/UNU-eksperthøring af 2007.

Essentiel aminosyre	ADT (mg)
Histidin	700
Isoleucin	1 400
Leucin	2 730
Lysin	2 100
Methionin plus cystein	1 050
Cystein	287
Methionin	728
Phenylalanin plus tyrosin	1 750
Threonin	1 050
Tryptofan	280
Valin	1 820

Anbefalet daglig tilførsel (ADT) af essentielle fedtsyrer for voksne med en vægt på 70 kg i henhold til den fælles WHO/FAO/UNU-eksperthøring af 2007.

Typer af essentielle fedtsyrer	Betegnelse for essentielle fedtsyrer	ADT (mg)
n-3 flerumættede fedtsyrer	linolensyre (ALA)	2
langkædede n-3 flerumættede fedtsyrer	EPA plus DHA	0,25
n-6 flerumættede fedtsyrer	linolsyre	10 α

⁽¹⁾ Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif (EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1).

⁽²⁾ EUT C 76 af 4.3.2015, s. 1.

Ny national side af euromønter bestemt til at blive sat i omløb

(2015/C 143/05)



National side af den nye 2-euroerindringsmønt bestemt til at blive sat i omløb, udstedt af Tyskland

Euromønter i omløb har status som lovligt betalingsmiddel i hele euroområdet. For at informere den brede offentlighed og alle, der professionelt beskæftiger sig med mønter, offentliggør Kommissionen alle de nye euromønters design ⁽¹⁾. I overensstemmelse med Rådets konklusioner af 10. februar 2009 ⁽²⁾ kan medlemsstaterne i euroområdet og lande, som har indgået monetære aftaler med Den Europæiske Union, på visse betingelser udstede et vist antal euroerindringsmønter bestemt til at blive sat i omløb. Der må således kun anvendes 2-euromønter. Disse mønter skal have samme tekniske karakteristika som de normale 2-euromønter, men bærer på den nationale side et særligt motiv af stor symbolsk betydning i national eller europæisk henseende.

Udstedende stat: Tyskland

Anledning til erindringsmønten: Hessen fra »Länder«-serien

Beskrivelse af designet: Designet viser Pauluskirken i Frankfurt fra et klassisk perspektiv. »Paulskirche« var sædet for Tysklands første frit valgte lovgivende organ i 1849 og betragtes som det tyske demokratis vugge, så dette perspektiv vil have den størst mulige genkendelsesværdi. Designet viser tydeligt det spændingsforhold, der hersker mellem det dominerende tårn og kirkens ellipseformede struktur. Den lettere overdrevne trappe ser indbydende ud og støtter samtidig den underliggende påskrift »HESSEN« (delstaten Hessen, hvor Pauluskirken ligger). På den indre del vises også i venstre side årstallet »2015« og møntmærket for det respektive møntsted (»A«, »D«, »F«, »G« eller »J«) samt i højre side den udstedende stats betegnelse, »D«, og gravørens mærke (initialerne »HH« — Heinz Hoyer).

På møntens ydre ring ses EU-flagets tolv stjerner.

Antal udstedte mønter: 30 millioner

Udstedelsesdato: 30. januar 2015

⁽¹⁾ Jf. EFT C 373 af 28.12.2001, s. 1, hvor man kan se de nationale sider af alle de mønter, der blev udstedt i 2002.

⁽²⁾ Jf. konklusionerne fra Rådets møde (økonomi og finans) den 10. februar 2009 og Kommissionens henstilling af 19. december 2008 om fælles retningslinjer for de nationale sider og udstedelsen af euromønter, som er bestemt til at sættes i omløb (EUT L 9 af 14.1.2009, s. 52).

Ny national side af euromønter bestemt til at blive sat i omløb

(2015/C 143/06)



National side af den nye 2-euroerindringsmønt bestemt til at blive sat i omløb, udstedt af Republikken San Marino

Euromønter i omløb har status som lovligt betalingsmiddel i hele euroområdet. For at informere den brede offentlighed og alle, der professionelt beskæftiger sig med mønter, offentliggør Kommissionen alle de nye euromønters design ⁽¹⁾. I overensstemmelse med Rådets konklusioner af 10. februar 2009 ⁽²⁾ kan medlemsstaterne i euroområdet og lande, som har indgået monetære aftaler med Den Europæiske Union, på visse betingelser udstede et vist antal euroerindringsmønter bestemt til at blive sat i omløb. Der må således kun anvendes 2-euromønter. Disse mønter skal have samme tekniske karakteristika som de normale 2-euromønter, men bærer på den nationale side et særligt motiv af stor symbolsk betydning i national eller europæisk henseende.

Udstedende stat: Republikken San Marino

Anledning til erindringsmønten: 750-året for Dante Alighieris fødsel

Beskrivelse af designet: Annalisa Masinis design viser et portræt af Dante, der er taget fra en fresko af Botticelli. Til højre for portrættet den lodrette påskrift »DANTE«. Til højre for denne påskrift navnet på den udstedende stat, »SAN MARINO«, i en halvcirkel. Mellem disse to påskrifter møntmærket »R«, årstallene »1265« og »2015« og kunstnerens initialer »AM«. Den skrifttype, som er anvendt til navnet på staten og møntens motiv, er inspireret af skriften i de første eksemplarer af *Divina Commedia* (Den Guddommelige Komedie af Dante).

På møntens ydre ring ses EU-flagets tolv stjerner.

Antal udstedte mønter: 104 000

Udstedelsesdato: 8. april 2015

⁽¹⁾ Jf. EFT C 373 af 28.12.2001, s. 1, hvor man kan se de nationale sider af alle de mønter, der blev udstedt i 2002.

⁽²⁾ Jf. konklusionerne fra Rådets møde (økonomi og finans) den 10. februar 2009 og Kommissionens henstilling af 19. december 2008 om fælles retningslinjer for de nationale sider og udstedelsen af euromønter, som er bestemt til at sættes i omløb (EUT L 9 af 14.1.2009, s. 52).

Ny national side af euromønter bestemt til at blive sat i omløb

(2015/C 143/07)



National side af den nye 2-euroerindringsmønt bestemt til at blive sat i omløb, udstedt af Malta

Euromønter i omløb har status som lovligt betalingsmiddel i hele euroområdet. For at informere den brede offentlighed og alle, der professionelt beskæftiger sig med mønter, offentliggør Kommissionen alle de nye euromønters design ⁽¹⁾. I overensstemmelse med Rådets konklusioner af 10. februar 2009 ⁽²⁾ kan medlemsstaterne i euroområdet og lande, som har indgået monetære aftaler med Den Europæiske Union, på visse betingelser udstede et vist antal euroerindringsmønter bestemt til at blive sat i omløb. Der må således kun anvendes 2-euromønter. Disse mønter skal have samme tekniske karakteristika som de normale 2-euromønter, men bærer på den nationale side et særligt motiv af stor symbolsk betydning i national eller europæisk henseende.

Udstedende stat: Malta

Anledning til erindringsmønten: Første flyvning fra Malta

Beskrivelse af designet: Mønten markerer en vigtig milepæl i maltesisk luftfartshistorie — 100-året for den første flyvning fra Malta. Den 13. februar 1915 lettede kaptajn Kilmer fra Grand Harbour i en vandflyver, der blev fragtet af HMS Ark Royal. Flyet landede i havnen efter en flyvning på 55 minutter. Mønten viser kaptajn Kilmers vandflyver med Senglea Point, et fremtrædende punkt i Grand Harbour, i baggrunden. Øverst påskriften »FIRST FLIGHT FROM MALTA« i en halvcirkel. Til højre årstallene »1915-2015«. Nederst til venstre påskriften »100TH ANNIVERSARY« og allernederst designerens initialer »NGB« (Noel Galea Bason).

På møntens ydre ring ses EU-flagets tolv stjerner.

Antal udstedte mønter: 300 000

Udstedelsesdato: Marts 2015

⁽¹⁾ Jf. EFT C 373 af 28.12.2001, s. 1, hvor man kan se de nationale sider af alle de mønter, der blev udstedt i 2002.

⁽²⁾ Jf. konklusionerne fra Rådets møde (økonomi og finans) den 10. februar 2009 og Kommissionens henstilling af 19. december 2008 om fælles retningslinjer for de nationale sider og udstedelsen af euromønter, som er bestemt til at sættes i omløb (EUT L 9 af 14.1.2009, s. 52).

Kommissionens meddelelse om de tilbagebetalingsrenter, referencesatser og kalkulationsrenter for statsstøtte, der gælder for de 28 medlemsstater pr. 1. maj 2015

(Offentliggjort i overensstemmelse med artikel 10 i Kommissionens forordning (EF) nr. 794/2004 af 21. april 2004 (EUT L 140 af 30.4.2004, s. 1))

(2015/C 143/08)

Basissatser beregnet i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om revision af metoden for fastsættelse af referencesatsen og kalkulationsrenten (EUT C 14 af 19.1.2008, s. 6). Afhængig af brugen af referencesatsen skal margenerne som defineret i denne meddelelse stadigvæk lægges til. For kalkulationsrenten betyder det, at der skal lægges en margin på 100 basispoint til. Kommissionens forordning (EF) nr. 271/2008 af 30. januar 2008 om ændring af forordning (EF) nr. 794/2004 foreskriver, at medmindre andet er fastlagt i en specifik beslutning, vil tilbagebetalingsrenten også blive beregnet ved at lægge 100 basispoint til basissatsen.

De ændrede satser er angivet med fed skrift.

Tidligere tabel offentliggjort i EUT C 88 af 14.3.2015, s. 6.

Fra	Til	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.5.2015	...	0,26	0,26	2,18	0,26	0,52	0,26	0,27	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	1,58	2,21	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	2,16	0,26	2,04	0,13	0,26	0,26	1,02
1.4.2015	30.4.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,42	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,23	0,34	0,34	1,02
1.3.2015	31.3.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,33	0,34	0,34	1,02
1.1.2015	28.2.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,63	0,46	0,34	0,34	1,02

OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE
SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN

EFTA-Tilsynsmyndighedens meddelelse om de rentesatser ved tilbagebetaling af statsstøtte, referencesatser og kalkulationsrenter, der gælder for EFTA-staterne pr. 1. januar 2015

(Offentliggjort i overensstemmelse med reglerne om referencesatsen og kalkulationsrenten i del VII i Tilsynsmyndighedens retningslinjer for statsstøtte og artikel 10 i Tilsynsmyndighedens beslutning nr. 195/04/KOL af 14. juli 2004 (EUT L 139 af 25.5.2006, s. 37, og EØS-tillæg nr. 26/2006 af 25.5.2006, s. 1))

(2015/C 143/09)

Basissatserne beregnes i overensstemmelse med kapitlet om metoden til fastsættelse af referencesatser og kalkulationsrenter i Tilsynsmyndighedens retningslinjer for statsstøtte som ændret ved Tilsynsmyndighedens afgørelse nr. 788/08/KOL af 17. december 2008. De gældende referencesatser fremkommer ved at forhøje basissatsen med passende marginer i overensstemmelse med retningslinjerne for statsstøtte.

Basissatserne er bestemt således:

	Island	Liechtenstein	Norge
1.1.2015 —	6,26	0,16	1,71

V

(Øvrige meddelelser)

RETSLIGE PROCEDURER

EFTA-DOMSTOLEN

Sag anlagt den 28. januar 2015 af Icelandic Financial Services Association mod EFTA-Tilsynsmyndigheden

(Sag E-4/15)

(2015/C 143/10)

Icelandic Financial Services Association har ved advokat Hans-Jörg Niemeyer og advokat Christian Kovács, advokatfirmaet Hengeler Mueller, Square de Meeûs 40, 1000 Bruxelles, Belgien, som befuldmægtiget, den 28. januar 2015 anlagt sag mod EFTA-Tilsynsmyndigheden ved EFTA-Domstolen.

Sagsøger har nedlagt følgende påstande:

1. EFTA-Tilsynsmyndighedens beslutning 298/14/KOL af 16. juli 2014 (EUT C 400 af 13.11.2014, s. 13) om at henlægge sagen vedrørende eksisterende støtte til Icelandic Housing Financing Fund (Íbúðalánasjóður) annulleres.
2. EFTA-Tilsynsmyndigheden tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Retlige og faktiske omstændigheder samt søgsmålsgrunde:

- Sagsøger, Icelandic Financial Services Association, er en brancheforening, der repræsenterer alle registrerede finansielle virksomheder i Island, herunder almindelige banker, investeringsbanker og kapitalforvaltere samt forsikringsselskaber, leasingselskaber, hedgefonde og betalingskortselskaber. Foreningen har til formål at fremme et konkurrencevenligt erhvervsklima for finansielle selskaber i Island og varetage deres interesser internationalt.
- Sagen vedrører en påstand om annullation af EFTA-Tilsynsmyndighedens beslutning om at henlægge en sag vedrørende eksisterende statsstøtte til Icelandic Housing Financing Fund (herefter »HFF«).

Sagsøgeren gør gældende, at EFTA-Tilsynsmyndigheden:

- med urette lagde til grund, at den støtte, som HFF fik tildelt, udgør eksisterende støtte, skønt der reelt er tale om ny støtte
- ikke angav en rimelig begrundelse for de konklusioner, som den drog i beslutningen, og derved tilsidesatte artikel 16 i aftalen om Tilsynsmyndigheden og Domstolen
- anlagde en åbenbart urigtig fortolkning af artikel 59, stk. 2, i aftalen om Tilsynsmyndigheden og Domstolen.

Sag anlagt den 16. februar 2015 af EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Kongeriget Norge**(Sag E-6/15)**

(2015/C 143/11)

EFTA-Tilsynsmyndigheden, rue Belliard 35, 1040 Bruxelles, Belgien, har ved Xavier Lewis og Clémence Perrin, som befuldmægtigede, den 16. februar 2015 anlagt sag mod Kongeriget Norge ved EFTA-Domstolen.

EFTA-Tilsynsmyndigheden har nedlagt følgende påstande:

1. Det fastslås, at Norge har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 16 i den retsakt, der er omhandlet i punkt 1 i bilag X til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/123/EF af 12. december 2006 om tjenesteydelser i det indre marked), eller, subsidiært, i henhold til artikel 36 i samme aftale, idet landet har opretholdt § 20, stk. 1, andet afsnit, og § 22, stk. 3, i planlægningsloven sammenholdt med § 9, stk.1-4, og § 11, stk. 1, i bygningsreglementet, hvorved det er fastsat, at byggefirmaer skal indhente en godkendelse fra kommunalbestyrelsen, før arbejderne påbegyndes.
2. Kongeriget Norge tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Retlige og faktiske omstændigheder samt søgsmålsgrunde:

- Sagen vedrører det krav, der i norsk ret (§ 20, stk. 1, andet afsnit, og § 22, stk. 3, i planlægningsloven sammenholdt med § 9, stk.1-4, og § 11, stk. 1, i bygningsreglementet) opstilles om, at virksomheder, der ønsker at udføre byggearbejder i Norge, skal godkendes af kommunalbestyrelsen, før arbejderne igangsættes. En sådan godkendelse skal indhentes for hvert enkelt byggeprojekt.
- EFTA-Tilsynsmyndigheden har gjort gældende, at et sådant krav har karakter af en restriktion, der ikke kan begrundes under henvisning til artikel 16, stk. 1 og 3, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/123/EF af 12. december 2006 om tjenesteydelser i det indre marked (»tjenesteydelsesdirektivet«), eller, subsidiært, at denne foranstaltning udgør en hindring for den frie udveksling af tjenesteydelser som omhandlet i artikel 36 i EØS-aftalen, der ikke kan begrundes efter samme aftales artikel 33.
- Norge har gjort gældende, at en sådan godkendelsesordning i princippet ikke er i strid med tjenesteydelsesdirektivet, da den kan begrundes under henvisning til direktivets artikel 16, stk. 1 og 3.

Sag anlagt den 16. februar 2015 af EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Kongeriget Norge**(Sag E-7/15)**

(2015/C 143/12)

EFTA-Tilsynsmyndigheden, rue Belliard 35, 1040 Bruxelles, Belgien, har ved Xavier Lewis, Auður Ýr Steinarsdóttir og Øyvind Bø, som befuldmægtigede, den 16. februar 2015 anlagt sag mod Kongeriget Norge ved EFTA-Domstolen.

EFTA-Tilsynsmyndigheden har nedlagt følgende påstande:

1. Det fastslås, at Norge har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til den retsakt, der er omhandlet i punkt 14c i bilag XX til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (*Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/50/EF af 21. maj 2008 om luftkvaliteten og renere luft i Europa*), idet
 - i) landet har overskredet grænseværdierne for svovldioxid (SO₂), partikler (PM₁₀) og kvælstofdioxid (NO₂) i luften i perioden 2008-2012 i forskelligt omfang i zonerne NO1, NO3, NO4, NO5 og NO6 som omhandlet i artikel 3-5 i direktiv 1999/30, nu artikel 13 i direktiv 2008/50 og
 - ii) ikke har opfyldt forpligtelsen til at opstille en luftkvalitetsplan som omhandlet i artikel 8, stk. 3, i direktiv 96/62/EF, nu artikel 23 i direktiv 2008/50, i forskelligt omfang i zonerne NO1, NO2, NO3, NO4 og NO5.
2. Norge tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Retlige og faktiske omstændigheder samt søgsmålsgrunde:

- Ved Rådets direktiv 1999/30/EF om luftkvalitetsgrænseværdier for svovldioxid, nitrogendioxid og nitrogenoxider, partikler og bly i luften, nu Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/50/EF af 21. maj 2008 om luftkvaliteten og renere luft i Europa, er der fastsat grænseværdier for visse forurenende stoffer i luften med henblik på at undgå, forhindre og begrænse de skadelige virkninger på menneskers sundhed og på miljøet som helhed. Direktivet indeholder også bestemmelser om vurdering af forurenende stoffer såvel som foranstaltninger til opnåelse af god luftkvalitet.
 - EFTA-Tilsynsmyndigheden har gjort gældende, at Norge har tilsidesat sin forpligtelse til at sikre, at koncentrationen af visse forurenende stoffer i luften ikke overstiger de grænseværdier, der er fastsat inden for rammerne af EØS-retten.
 - EFTA-Tilsynsmyndigheden har ligeledes gjort gældende, at Norge har tilsidesat sin forpligtelse til at opstille passende luftkvalitetsplaner i zoner, hvor grænseværdierne samt relevante tolerancemargener er blevet overskredet.
 - EFTA-Tilsynsmyndigheden har anført, at Norge ikke har bestridt nogen af de af myndigheden påpegede mangler i sit svar på hverken åbningsskrivelsen eller den begrundede udtalelse.
 - EFTA-Tilsynsmyndigheden har endelig gjort gældende, at Norge har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 8, stk. 3, i direktiv 96/62, nu artikel 23, stk. 1, i direktiv 2008/50, idet landet ikke har udarbejdet en plan med oplysninger om de foranstaltninger eller projekter, der agtes gennemført, såvel som en vurdering af den forbedring af luftkvaliteten, der forventes opnået, samt den tid, der påregnes at medgå til opnåelse af disse mål.
-

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

EUROPA-KOMMISSIONEN

Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af armeringsstænger af stål med høj udmattelsesstyrke med oprindelse i Folkerepublikken Kina

(2015/C 143/13)

Europa-Kommissionen (»Kommissionen«) har modtaget en klage i henhold til artikel 5 i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ (»grundforordningen«), hvori det hævdes, at armeringsstænger af stål med høj udmattelsesstyrke med oprindelse i Folkerepublikken Kina importeres til dumpingpriser og derved forvolder EU-erhvervsgrenen væsentlig skade.

1. Klagen

Klagen blev indgivet den 17. marts 2015 af European Steel Association (»EUROFER«) (»klageren«) på vegne af producenter, der tegner sig for over 25 % af den samlede EU-produktion af armeringsstænger af stål med høj udmattelsesstyrke.

2. Den undersøgte vare

Den vare, der undersøges, er armeringsstænger af stål med høj udmattelsesstyrke (nogle gange kendt som »HFP Rebars«) af jern, ulegeret stål eller legeret stål (undtagen rustfrit stål, hurtigstål og silicium-manganstål), kun varmvalsede, herunder varer, der er snoet efter valsningen, stænger med indsnit, riller, ribber og lign., der er fremkommet under valsningen eller snoet efter valsningen. Det vigtigste kendetegn ved høj udmattelsesstyrke er evnen til at modstå repeterede spændinger uden at knække og særligt evnen til at modstå mere end 4,5 mio. udmattelsesbelastninger ved anvendelse af et spændingsforhold (min./maks.) på 0,2 og en spændingsvidde, der overstiger 150 MPa. (»den undersøgte vare«).

3. Påstand om dumping

Den vare, der angiveligt importeres til dumpingpriser, er den undersøgte vare med oprindelse i Folkerepublikken Kina (»det pågældende land«), som for øjeblikket henhører under KN-kode ex 7214 20 00, ex 7228 30 20, ex 7228 30 41, ex 7228 30 49, ex 7228 30 61, ex 7228 30 69, ex 7228 30 70 og ex 7228 30 89. KN-koderne angives kun til orientering.

Da Folkerepublikken Kina betragtes som et land uden markedsøkonomi, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 7, fastsatte klageren en normal værdi for importen fra Folkerepublikken Kina på grundlag af prisen på hjemmemarkedet i to tredjelande med markedsøkonomi, nemlig Qatar og De Forenede Arabiske Emirater.

Påstanden om dumping er baseret på en sammenligning af den således fastsatte normale værdi og eksportpriserne (af fabrik) på den undersøgte vare ved salg til Unionen.

På dette grundlag er de beregnede dumpingmargener betydelige for det pågældende land.

4. Påstand om skade og årsagssammenhæng

Klageren har fremlagt bevis for, at importen af den undersøgte vare fra det pågældende land er vokset både i absolutte tal og i markedsandele.

De umiddelbare beviser, som klageren har fremlagt, viser, at mængden af og priserne på den undersøgte importerede vare bl.a. har haft negative virkninger for EU-erhvervsgrenens prisniveau og markedsandel, hvilket har haft betydelige negative følger for EU-erhvervsgrenens samlede resultater og økonomiske situation.

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

5. Procedure

Kommissionen har efter at have informeret medlemsstaterne fastslået, at klagen er indgivet af eller på vegne af EU-erhvervsbranchen, og at der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettigede indledningen af en procedure, og den indleder hermed en undersøgelse i henhold til grundforordningens artikel 5.

Med undersøgelsen fastslås det, om den undersøgte vare med oprindelse i det pågældende land sælges til dumpingpriser, og om dumpingimporten har forvoldt EU-erhvervsbranchen skade. Hvis konklusionerne bekræfter dette, vil det blive undersøgt, om indførelsen af foranstaltninger vil være i strid med Unionens interesser.

5.1. Procedure for konstatering af dumping

Eksporterende producenter⁽¹⁾ af den undersøgte vare fra det pågældende land opfordres til at deltage i Kommissionens undersøgelse.

5.1.1. Undersøgelse af eksporterende producenter

5.1.1.1. Procedure for udvælgelse af de eksporterende producenter, der skal indgå i undersøgelsen i det pågældende land

a) Stikprøveudtagning

I betragtning af det potentielt store antal eksporterende producenter i det pågældende land, som er berørt af denne procedure, og for at afslutte undersøgelsen inden for den lovbestemte frist kan Kommissionen begrænse antallet af eksporterende producenter, der skal indgå i undersøgelsen, til et rimeligt antal ved at udtage en stikprøve (denne proces benævnes også »stikprøveudtagning«). Stikprøveudtagningen vil foregå i overensstemmelse med grundforordningens artikel 17.

For at Kommissionen kan afgøre, om det er nødvendigt med stikprøveudtagning, og i bekræftende fald udtage en stikprøve, anmodes alle eksporterende producenter eller deres repræsentanter hermed om at give sig til kende over for Kommissionen. Dette skal de gøre senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet, ved at indberette de oplysninger om deres virksomheder til Kommissionen, som der anmodes om i bilag I til denne meddelelse.

Kommissionen vil desuden kontakte myndighederne i det pågældende land og vil kunne kontakte alle kendte sammenslutninger af eksporterende producenter for at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige for at udtage stikprøven af eksporterende producenter.

Alle interesserede parter, der ønsker at indgive andre oplysninger, som er relevante for udtagelsen af stikprøven, med undtagelse af de oplysninger, der anmodes om ovenfor, skal gøre dette senest 21 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

Hvis det er nødvendigt at udtage en stikprøve, kan de eksporterende producenter udvælges ud fra den største repræsentative eksportmængde til Unionen, som med rimelighed kan undersøges inden for den tid, der er til rådighed. Kommissionen orienterer alle kendte eksporterende producenter, myndighederne i det pågældende land og sammenslutninger af eksporterende producenter, om nødvendigt gennem myndighederne i det pågældende land, om, hvilke virksomheder der er blevet udtaget til at indgå i stikprøven.

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige til sin undersøgelse af de eksporterende producenter, vil den sende spørgeskemaer til de eksporterende producenter, der er udtaget til stikprøven, til alle kendte sammenslutninger af eksporterende producenter samt til myndighederne i det pågældende land.

Alle de eksporterende producenter, der er blevet udtaget til at indgå i stikprøven, skal indsende et udfyldt spørgeskema senest 37 dage efter meddelelsen om, at de indgår i stikprøven, medmindre andet er angivet.

Virksomheder, der var indforstået med eventuelt at indgå i stikprøven, men som ikke blev udvalgt til at indgå heri, vil blive betragtet som samarbejdsvillige (»samarbejdsvillige eksporterende producenter, der ikke indgår i stikprøven«), jf. dog også grundforordningens artikel 18. Den antidumpingtold, der finder anvendelse på

⁽¹⁾ En eksporterende producent er en virksomhed i det pågældende land, som producerer og eksporterer den undersøgte vare til EU-markedet, enten direkte eller gennem en tredjepart, herunder alle dennes forretningsmæssigt forbundne virksomheder, der er beskæftiget med produktion, hjemmemarkedssalg eller eksport af den undersøgte vare.

import fra de samarbejdsvillige eksporterende producenter, som ikke indgår i stikprøven, kommer ikke til at ligge over den vejede gennemsnitlige dumpingmargen, der er fastsat for de eksporterende producenter i stikprøven⁽¹⁾, jf. dog litra b) nedenfor.

b) Individuel dumpingmargen for virksomheder, der ikke indgår i stikprøven

Samarbejdsvillige eksporterende producenter, der ikke indgår i stikprøven, kan i henhold til grundforordningens artikel 17, stk. 3, anmode om, at Kommissionen fastsætter en individuel dumpingmargen for dem (»individuel dumpingmargen«). De eksporterende producenter, som ønsker at anmode om en individuel dumpingmargen, skal anmode om et spørgeskema og indsende dette behørigt udfyldt senest 37 dage efter meddelelsen om udvælgelsen af stikprøven, medmindre andet er angivet. Kommissionen vil undersøge, om de kan indrømmes en individuel told i overensstemmelse med grundforordningens artikel 9, stk. 5. De eksporterende producenter i lande uden markedsøkonomi, som er af den opfattelse, at markedsøkonomiske vilkår gælder for dem i forbindelse med fremstilling og salg af den undersøgte vare, kan indgive en behørigt begrundet anmodning herom (»anmodning om markedsøkonomisk behandling«) og returnere den behørigt udfyldt inden for fristen i afsnit 5.1.2.2.

Eksporterende producenter, der anmoder om en individuel dumpingmargen, bør imidlertid være opmærksomme på, at Kommissionen alligevel kan beslutte ikke at fastsætte en individuel dumpingmargen for dem, hvis f.eks. antallet af eksporterende producenter er så stort, at en sådan fastsættelse ville være urimelig byrdefuld og hindre rettidig afslutning af undersøgelsen.

5.1.2. *Supplerende procedure i forbindelse med eksporterende producenter i det pågældende land uden markedsøkonomi*

5.1.2.1. Valg af tredjeland med markedsøkonomi

I henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a), skal den normale værdi i tilfælde af import fra det pågældende land fastsættes på grundlag af prisen eller den beregnede værdi i et tredjeland med markedsøkonomi, jf. dog bestemmelserne i afsnit 5.1.2.2. Kommissionen skal til det formål udvælge et passende tredjeland med markedsøkonomi. Kommissionen har foreløbigt valgt De Forenede Arabiske Emirater. Interesserede parter opfordres hermed til at fremsætte bemærkninger om, hvorvidt dette valg er velegnet, senest 10 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. Ifølge de oplysninger, Kommissionen har til sin rådighed, produceres den undersøgte vare også i Qatar og Tyrkiet. Med henblik på den endelige udvælgelse af et tredjeland med markedsøkonomi vil Kommissionen undersøge, om der er produktion og salg af den undersøgte vare i de tredjelande med markedsøkonomi, for hvilke der er tegn på, at produktion af den undersøgte vare finder sted.

5.1.2.2. Behandling af eksporterende producenter i det pågældende land uden markedsøkonomi

I henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra b), kan individuelle eksporterende producenter i det pågældende land, som er af den opfattelse, at markedsøkonomiske vilkår gælder for dem i forbindelse med fremstilling og salg af den undersøgte vare, indgive en behørigt begrundet anmodning om markedsøkonomisk behandling (»anmodning om markedsøkonomisk behandling«). Der vil blive indrømmet markedsøkonomisk behandling, hvis vurderingen af anmodningen om markedsøkonomisk behandling viser, at kriterierne i grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c)⁽²⁾, er opfyldt. Dumpingmargenen for de eksporterende producenter, der indrømmes markedsøkonomisk behandling, vil i det omfang, det er muligt, blive beregnet ud fra deres egen normale værdi og eksportpriser, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra b), jf. dog brug af de foreliggende faktiske oplysninger i henhold til grundforordningens artikel 18.

Kommissionen sender ansøgningsskemaer i forbindelse med markedsøkonomisk behandling til alle de eksporterende producenter i det pågældende land, som er blevet udvalgt til at indgå i stikprøven, til samarbejdsvillige eksporterende producenter, der ikke indgår i stikprøven, og som ønsker at anmode om en individuel dumpingmargen, til alle kendte sammenslutninger af eksporterende producenter og til myndighederne i det pågældende land. Kommissionen undersøger kun anmodninger om markedsøkonomisk behandling fra eksporterende producenter fra det pågældende land, som er udtaget til at indgå i stikprøven, og fra de samarbejdsvillige eksporterende producenter, som ikke indgår i stikprøven, hvis anmodninger om individuel behandling er blevet imødekommet.

Alle eksporterende producenter, der anmoder om markedsøkonomisk behandling, skal indsende et udfyldt ansøgningsskema herom senest 21 dage efter meddelelsen om stikprøveudtagningen eller afgørelsen om ikke at udtage en stikprøve, medmindre andet er angivet.

⁽¹⁾ I henhold til grundforordningens artikel 9, stk. 6, ses der bort fra enhver nulmargin eller minimalmargin samt marginer, der fastsættes under de omstændigheder, som er omhandlet i grundforordningens artikel 18.

⁽²⁾ De eksporterende producenter skal navnlig påvise, at: i) virksomhedens beslutninger og omkostninger bestemmes som reaktion på markedssignaler og uden nogen omfattende statslig indgriben; ii) virksomhederne benytter ét klart sæt grundlæggende regnskabsforskrifter, som revideres uafhængigt i overensstemmelse med internationale regnskabsstandarder og anvendes til alle formål; iii) der ikke er nogen væsentlige foredringer, som er overført fra det tidligere ikke-markedsøkonomiske system; iv) love om konkurs og ejerforhold giver retlig sikkerhed og stabilitet, og v) at valutaomregninger finder sted til markedskurs.

5.1.3. *Undersøgelse af ikke forretningsmæssigt forbundne importører* ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Ikke forretningsmæssigt forbundne importører af den undersøgte vare fra det pågældende land til Unionen opfordres til at deltage i denne undersøgelse.

I betragtning af det potentielt store antal ikke forretningsmæssigt forbundne importører, som er berørt af denne procedure, og for at afslutte undersøgelsen inden for den lovbestemte frist kan Kommissionen begrænse antallet af ikke forretningsmæssigt forbundne importører, der skal indgå i undersøgelsen, til et rimeligt antal ved at udtage en stikprøve. Stikprøveudtagningen vil foregå i overensstemmelse med grundforordningens artikel 17.

For at Kommissionen kan afgøre, om det er nødvendigt at anvende stikprøver, og i bekræftende fald udtage en stikprøve, anmodes alle ikke forretningsmæssigt forbundne importører eller deres repræsentanter hermed om at give sig til kende over for Kommissionen. Dette skal de gøre senest 15 dage efter datoen for offentliggørelse af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet, ved at indberette de oplysninger om deres virksomheder til Kommissionen, som der anmodes om i bilag II til denne meddelelse.

Kommissionen kan desuden kontakte alle kendte importørsammenslutninger for at indhente de oplysninger, den anser for nødvendige for at udtage stikprøven af ikke forretningsmæssigt forbundne importører.

Alle interesserede parter, der ønsker at indgive andre oplysninger, som er relevante for udtagelsen af stikprøven, med undtagelse af de oplysninger, der anmodes om ovenfor, skal gøre dette senest 21 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

Hvis det er nødvendigt at udtage en stikprøve, kan importørerne udvælges ud fra den største repræsentative salgsmængde af den undersøgte vare i Unionen, som med rimelighed kan undersøges inden for den tid, der er til rådighed. Kommissionen orienterer alle kendte ikke forretningsmæssigt forbundne importører og importørsammenslutninger om, hvilke virksomheder der er blevet udtaget til at indgå i stikprøven.

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige i forbindelse med sin undersøgelse, vil den sende spørgeskemaer til de ikke forretningsmæssigt forbundne importører, som indgår i stikprøven, og til alle kendte importørsammenslutninger. Disse parter skal indsende et udfyldt spørgeskema senest 37 dage efter meddelelsen om stikprøveudtagningen, medmindre andet er angivet.

5.2. *Procedure for fastsættelse af skade og undersøgelse af EU-producenter*

Konstatering af skade sker på grundlag af positivt bevismateriale og indebærer en objektiv undersøgelse af mængden af dumpingimporten, dennes indvirkning på priserne på EU-markedet og den deraf følgende indvirkning af denne import på EU-erhvervsgrenen. For at fastslå, om EU-erhvervsgrenen er blevet forvoldt skade, opfordres EU-producenterne af den undersøgte vare til at deltage i Kommissionens undersøgelse.

I betragtning af det store antal EU-producenter, som er berørt af denne procedure, og for at afslutte undersøgelsen inden for den lovbestemte frist, har Kommissionen besluttet at begrænse antallet af EU-producenter, der skal indgå i undersøgelsen, til et rimeligt antal ved at udtage en stikprøve. Stikprøveudtagningen foregår i overensstemmelse med grundforordningens artikel 17.

Kommissionen har foreløbigt udtaget en stikprøve af EU-producenter. Yderligere oplysninger findes i det dossier, der stilles til rådighed for interesserede parter. Interesserede parter opfordres til at konsultere dossieret (ved at kontakte Kommissionen ved hjælp af kontaktoplysningerne i afsnit 5.6 nedenfor). Andre EU-producenter eller deres repræsentanter, som mener, at der er særlige grunde til, at de bør indgå i stikprøven, skal kontakte Kommissionen senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ Kun importører, der ikke er forretningsmæssigt forbundet med eksporterende producenter, kan indgå i stikprøven. Importører, som er forretningsmæssigt forbundet med eksporterende producenter, skal udfylde bilag I til spørgeskemaet for disse eksporterende producenter. I henhold til artikel 143 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til EF-toldkodeksen kan personer kun anses for at være indbyrdes afhængige: a) hvis den ene er medlem af direktionen eller bestyrelsen for den andens virksomhed og omvendt; b) hvis de juridisk set anses for interessenter eller kompagnoner; c) hvis de er arbejdsgiver og arbejdstager; d) hvis en person direkte eller indirekte besidder, kontrollerer eller råder over 5 % eller derover af begge aktier eller anparter med stemmeret; e) hvis den ene af dem direkte eller indirekte kontrollerer den anden; f) hvis de begge direkte eller indirekte kontrolleres af en tredjemand; g) hvis de tilsammen direkte eller indirekte kontrollerer en tredjemand; eller h) hvis de er medlemmer af samme familie. Personer anses kun for at være medlemmer af samme familie, hvis de står i et af følgende forhold til hinanden: i) mand og hustru, ii) forældre og børn, iii) brødre og søstre (hel- eller halvsøskende), iv) bedsteforældre og børnebørn, v) onkel eller tante og nevø eller niece, vi) svigerforældre og svigersøn eller svigerdatter, vii) svoger og svigerinder (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1). I denne sammenhæng betyder »person« enhver fysisk eller juridisk person.

⁽²⁾ De oplysninger, som ikke forretningsmæssigt forbundne importører fremkommer med, kan også bruges i forbindelse med andre aspekter af denne undersøgelse end konstatering af dumping.

Alle interesserede parter, der ønsker at indgive andre oplysninger, som er relevante for stikprøveudtagningen, skal gøre dette senest 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

Kommissionen underretter alle kendte EU-producenter og/eller EU-producentsammenslutninger om, hvilke virksomheder der er endeligt udtaget til at indgå i stikprøven.

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige til sin undersøgelse, vil den sende spørgeskemaer til de EU-producenter, som indgår i stikprøven, og til alle kendte sammenslutninger af EU-producenter. Disse parter skal indsende et udfyldt spørgeskema senest 37 dage efter meddelelsen om stikprøveudtagningen, medmindre andet er angivet.

5.3. **Procedure for vurdering af Unionens interesser**

Hvis det bekræftes, at der forekommer dumping med deraf følgende skade, vil der i henhold til grundforordningens artikel 21 blive truffet afgørelse om, hvorvidt det vil være i strid med Unionens interesser at vedtage antidumpingforanstaltninger. EU-producenter, importører og deres repræsentative sammenslutninger, brugere og deres repræsentative sammenslutninger samt repræsentative forbrugerorganisationer opfordres til at give sig til kende senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet. For at deltage i undersøgelsen skal de repræsentative forbrugerorganisationer inden for den samme tidsfrist godtgøre, at der er en objektiv forbindelse mellem deres aktiviteter og den undersøgte vare.

Parter, der giver sig til kende inden for ovenstående tidsfrist, kan indgive oplysninger til Kommissionen om Unionens interesser senest 37 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet. Disse oplysninger kan enten indgives uformelt eller ved at udfylde et spørgeskema, der er udarbejdet af Kommissionen. I alle tilfælde vil oplysninger indgivet i henhold til artikel 21 kun blive taget i betragtning, hvis de er underbygget med faktuelle beviser på indgivelsestidspunktet.

5.4. **Andre skriftlige bemærkninger**

I henhold til bestemmelserne i denne meddelelse opfordres alle interesserede parter til at tilkendegive deres synspunkter, indgive oplysninger og fremlægge dokumentation herfor. Medmindre andet er angivet, skal disse oplysninger med tilhørende dokumentation være Kommissionen i hænde senest 37 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

5.5. **Mulighed for at blive hørt af Kommissionens undersøgelsestjenester**

Alle interesserede parter kan anmode om at blive hørt af Kommissionens undersøgelsestjenester. Enhver anmodning om at blive hørt skal fremsættes skriftligt med angivelse af årsagerne til anmodningen. For så vidt angår høringer om spørgsmål vedrørende den indledende fase af undersøgelsen, skal anmodningen fremsættes senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. Derefter skal en anmodning om at blive hørt fremsættes inden for de særlige frister, som Kommissionen fastsætter i sin kommunikation med parterne.

5.6. **Vejledning om indgivelse af skriftlige bemærkninger og indsendelse af udfyldte spørgeskemaer og korrespondance**

Oplysninger, der indsendes til Kommissionen som led i handelsbeskyttelsesundersøgelser, må ikke være omfattet af copyrights. Interesserede parter, der indsender oplysninger til Kommissionen, som er omfattet af tredjeparts copyrights, skal specifikt anmode copyrightindehaveren om tilladelse til a), at Kommissionen anvender disse oplysninger og data som led i denne handelsbeskyttelsesprocedure, og b) at fremlægge disse oplysninger og/eller data for de interesserede parter i undersøgelsen på en måde, der giver dem mulighed for at udøve deres ret til at forsvare sig.

Alle skriftlige bemærkninger, herunder de oplysninger, hvorom der anmodes i denne meddelelse, udfyldte spørgeskemaer og korrespondance fra interesserede parter, for hvilke der anmodes om fortrolig behandling, skal forsynes med påtegningen »Limited«⁽¹⁾.

Interesserede parter, der indsender oplysninger, som er påtegnet »Limited«, anmodes om at indsende ikke-fortrolige sammendrag af disse oplysninger og forsyne dem med påtegningen »For inspection by interested parties«, jf. grundforordningens artikel 19, stk. 2. Disse sammendrag skal være tilstrækkeligt detaljerede til at sikre en rimelig forståelse af de fortrolige oplysningers egentlige indhold. Hvis en interesseret part indgiver fortrolige oplysninger uden at indgive et ikke-fortroligt sammendrag, der med hensyn til form og indhold opfylder kravene, kan der ses bort fra sådanne fortrolige oplysninger.

⁽¹⁾ Et dokument med påtegningen »Limited« er et fortroligt dokument i henhold til artikel 19 i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 (EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51) og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen). Det er også beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43).

Interesserede parter opfordres til at fremsætte deres bemærkninger og anmodninger pr. e-mail, herunder scannede fuldmagter og erklæringer, dog med undtagelse af omfattende besvarelser, der afleveres personligt eller sendes anbefalet på en CD-rom eller DVD. Ved brug af e-mail udtrykker de interesserede parter deres accept af de regler, der gælder for elektronisk kommunikation, og som findes i dokumentet »CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES«, der er tilgængeligt på webstedet for Generaldirektoratet for Handel: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Interesserede parter skal anføre deres navn, adresse, telefonnummer og en gyldig e-mailadresse og sikre, at den anførte e-mailadresse er en fungerende officiel virksomheds e-mail, som tjekkes dagligt. Når Kommissionen har modtaget disse kontaktoplysninger, vil den udelukkende kommunikere med de interesserede parter pr. e-mail, medmindre de udtrykkeligt har ønsket at modtage alle dokumenter fra Kommissionen i en anden kommunikationsform, eller medmindre dokumenternes art forudsætter brug af anbefalet post. Interesserede parter bør konsultere ovenstående retningslinjer for kommunikation med interesserede parter, hvis de ønsker supplerende regler og oplysninger om korrespondance med Kommissionen, herunder de principper, der gælder for indsendelse af bemærkninger pr. e-mail.

Kommissionens postadresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat H
Kontor: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

E-mail: TRADE-HFP-REBARS-DUMPING@ec.europa.eu
samt
TRADE-HFP-REBARS-INJURY@ec.europa.eu

6. Manglende samarbejde

Hvis en af de interesserede parter nægter at give adgang til nødvendige oplysninger, undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18.

Konstateres det, at en interesseret part har meddelt urigtige eller vildledende oplysninger, kan der ses bort fra disse oplysninger, og der kan gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger.

Hvis en interesseret part helt eller delvist undlader at samarbejde, og konklusionerne af undersøgelsen derfor baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18, kan resultatet blive mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

Indgives svar ikke elektronisk, anses dette ikke for manglende samarbejdsvilje, forudsat at den berørte part påviser, at indgivelse af svar på den ønskede måde vil indebære en urimelig ekstra byrde eller urimelige ekstra omkostninger. Den interesserede part bør omgående kontakte Kommissionen.

7. Høringskonsulent

Interesserede parter kan anmode høringskonsulenten i handelsprocedurer om at gribe ind. Høringskonsulenten optræder som formidler mellem de interesserede parter og Kommissionens undersøgelsestjenester. Høringskonsulenten gennemgår anmodninger om aktindsigt, tvister med hensyn til oplysningernes fortrolighed, anmodninger om forlængelse af frister og anmodninger fra tredjeparter om at blive hørt. Høringskonsulenten kan arrangere en høring med en individuel interesseret part og mægle for at sikre, at de interesserede parters ret til at forsvare sig udøves fuldt ud.

En anmodning om en høring med høringskonsulenten skal indgives skriftligt og begrundes. For så vidt angår høringer om spørgsmål vedrørende den indledende fase af undersøgelsen, skal anmodningen fremsættes senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. Derefter skal en anmodning om at blive hørt fremsættes inden for de særlige frister, som Kommissionen fastsætter i sin kommunikation med parterne.

Høringskonsulenten vil også sørge for en høring med parterne, hvor der bliver lejlighed til at fremsætte andre synspunkter og fremføre modargumenter i spørgsmål vedrørende bl.a. dumping, skade, årsagssammenhæng og Unionens interesser. En sådan høring vil som regel finde sted senest i slutningen af den fjerde uge efter fremlæggelsen af de foreløbige konklusioner.

Interesserede parter kan finde yderligere oplysninger og kontaktoplysninger på høringskonsulentens websider på webstedet for Generaldirektoratet for Handel: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer>

8. Tidsplan for undersøgelsen

Undersøgelsen afsluttes senest 15 måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, jf. grundforordningens artikel 6, stk. 9. I henhold til grundforordningens artikel 7, stk. 1, kan der ikke træffes midlertidige foranstaltninger senere end ni måneder efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

9. Behandling af personoplysninger

Personoplysninger, som indsamles i forbindelse med denne undersøgelse, vil blive behandlet i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

BILAG I

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | »Limited« (»fortrolig« udgave) ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | »For inspection by interested parties« (Udgave, »der stilles til rådighed for interesserede parter«) |
| | (Sæt kryds i den relevante rubrik) |

ANTIDUMPINGPROCEDURE VEDRØRENDE IMPORTEN AF ARMERINGSSTÆNGER AF STÅL MED HØJ UDMATTESSTYRKE MED OPRINDELSE I FOLKEREPUBLIKKEN KINA

OPLYSNINGER TIL BRUG VED UDTAGELSEN AF STIKPRØVEN AF EKSPORTERENDE PRODUCENTER I FOLKEREPUBLIKKEN KINA

Denne formular er tænkt som en hjælp til eksporterende producenter i Folkerepublikken Kina ved afgivelsen af de stikprøveoplysninger, der anmodes om i punkt 5.1.1.1. i indledningsmeddelelsen.

Både den fortrolige (»Limited«) udgave og den udgave, »der stilles til rådighed for interesserede parter« (»For inspection by interested parties«), skal returneres til Kommissionen som anført i indledningsmeddelelsen.

1. NAVN OG KONTAKTOPLYSNINGER

De bedes oplyse følgende om Deres virksomhed:

Virksomhedens navn	
Adresse	
Kontaktperson	
E-mailadresse	
Telefon	
Fax	

2. OMSÆTNING OG SALGSMÆNGDE

Angiv omsætningen i virksomhedens regnskabsvaluta i perioden 1. april 2013-31. marts 2014 ved salg (eksportsalg til Unionen for hver enkelt af de 28 medlemsstater ⁽²⁾ og samlet samt hjemmemarkedssalg) af armeringsstænger af stål med høj udmattelsesstyrke som defineret i indledningsmeddelelsen og den hertil svarende vægt eller mængde. Anfør den anvendte vægt- eller mængdeenhed og valuta.

	Ton		Værdi i regnskabsvaluta Anfør den anvendte valuta
Eksportsalg til Unionen for hver af de 28 medlemsstater og i alt af den undersøgte vare fremstillet af Deres virksomhed	I alt:		
	Anfør hver enkelt medlemsstat ⁽¹⁾ :		
Hjemmemarkedssalg af den undersøgte vare fremstillet af Deres virksomhed			

⁽¹⁾ Om nødvendigt indsættes ekstra rækker.

⁽¹⁾ Dette dokument er kun til intern brug. Det er beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43). Det er et fortroligt dokument i henhold til artikel 19 i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 (EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51) og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen).

⁽²⁾ Den Europæiske Unions 28 medlemsstater er: Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Det Forenede Kongerige, Estland, Finland, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Kroatien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjekkiet, Tyskland, Ungarn og Østrig.

3. DERES VIRKSOMHEDS OG FORRETNINGSMÆSSIGT FORBUNDNE VIRKSOMHEDERS AKTIVITETER ⁽¹⁾

Anfør de nøjagtige aktiviteter for virksomheden og alle de forretningsmæssigt forbundne virksomheder (opfør disse, og anfør forbindelsen til Deres virksomhed), der er involveret i produktion og/eller i salg (eksport- og/eller hjemmemarkedssalg) af den undersøgte vare. Sådanne aktiviteter kan omfatte anskaffelsen af den undersøgte vare eller fremstillingen af den i henhold til en underleveranceaftale eller forarbejdningen af eller handelen med den undersøgte vare, men er ikke begrænset hertil.

Virksomhedens navn og beliggenhed	Aktiviteter	Forbindelse

4. ANDRE OPLYSNINGER

De bedes angive alle andre relevante oplysninger, som De mener kan være nyttige, og som kan hjælpe Kommissionen, når den udtager stikprøven.

5. INDIVIDUEL DUMPINGMARGEN

Virksomheden erklærer, at den, i tilfælde af at den ikke bliver udtaget til at indgå i stikprøven, ønsker at modtage et spørgeskema og andre ansøgningsskemaer for at udfylde disse og ansøge om en individuel dumpingmargen, jf. afsnit 5.1.1.1. b) i indledningsmeddelelsen.

Ja

Nej

6. ERKLÆRING

Ved at afgive ovenstående oplysninger indvilliger virksomheden i at indgå i stikprøven. Hvis virksomheden udtages til at indgå i stikprøven, indebærer dette udfyldelse af et spørgeskema og accept af kontrol på stedet for at verificere besvarelsen. Hvis virksomheden anfører, at den ikke ønsker at indgå i stikprøven, vil den blive anset for ikke at have samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen. Kommissionens konklusioner vedrørende eksporterende producenter, der ikke er samarbejdsvillige, baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, og resultatet kan blive mindre gunstigt for denne virksomhed, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

Befuldmægtigedes underskrift:

Befuldmægtigedes navn og titel:

Dato:

⁽¹⁾ I henhold til artikel 143 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til EF-toldkodeksen kan personer kun anses for at være indbyrdes afhængige: a) hvis den ene er medlem af direktionen eller bestyrelsen for den andens virksomhed og omvendt; b) hvis de juridisk set anses for interessenter eller kompagnoner; c) hvis de er arbejdsgiver og arbejdstager; d) hvis en person direkte eller indirekte besidder, kontrollerer eller råder over 5 % eller derover af begge aktier eller anparter med stemmeret; e) hvis den ene af dem direkte eller indirekte kontrollerer den anden; f) hvis de begge direkte eller indirekte kontrolleres af en tredjemand; g) hvis de tilsammen direkte eller indirekte kontrollerer en tredjemand; eller h) hvis de er medlemmer af samme familie. Personer anses kun for at være medlemmer af samme familie, hvis de står i et af følgende forhold til hinanden: i) mand og hustru, ii) forældre og børn, iii) brødre og søstre (hel- eller halvsøskende), iv) bedsteforældre og børnebørn, v) onkel eller tante og nevø eller niece, vi) svigerforældre og svigersøn eller svigerdatter, vii) svoger og svogerinder (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1). I denne sammenhæng betyder »person« enhver fysisk eller juridisk person.

BILAG II

<input type="checkbox"/>	»Limited« (»fortrolig« udgave) ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	»For inspection by interested parties« (Udgave, »der stilles til rådighed for interesserede parter«)
(Sæt kryds i den relevante rubrik)	

ANTIDUMPINGPROCEDURE VEDRØRENDE IMPORTEN AF ARMERINGSSTÆNGER AF STÅL MED HØJ UDMATTESSTYRKE MED OPRINDELSE I FOLKEREPUBLIKKEN KINA

OPLYSNINGER TIL BRUG VED UDTAGELSEN AF STIKPRØVEN AF IKKE FORRETNINGSMÆSSIGT FORBUNDNE IMPORTØRER

Denne formular er tænkt som en hjælp til ikke forretningsmæssigt forbundne importører ved afgivelsen af de stikprøveoplysninger, der anmodes om i punkt 5.1.3. i indledningsmeddelelsen.

Både den fortrolige (»Limited«) udgave og den udgave, »der stilles til rådighed for interesserede parter« (»For inspection by interested parties«), skal returneres til Kommissionen som anført i indledningsmeddelelsen.

1. NAVN OG KONTAKTOPLYSNINGER

De bedes oplyse følgende om Deres virksomhed:

Virksomhedens navn	
Adresse	
Kontaktperson	
E-mailadresse	
Telefon	
Fax	

2. OMSÆTNING OG SALGSMÆNGDE

Angiv virksomhedens samlede omsætning i euro (EUR) samt omsætning og vægt eller mængde ved import til Unionen ⁽²⁾ og videresalg på EU-markedet efter import fra Folkerepublikken Kina i perioden 1. april 2013-31. marts 2014 af armeringsstænger af stål med høj udmattelsesstyrke som defineret i indledningsmeddelelsen og den hertil svarende vægt eller mængde. Anfør den anvendte vægt- eller mængdeenhed.

	Ton	Værdi i euro (EUR)
Deres virksomheds samlede omsætning i euro (EUR)		
Import af den undersøgte vare til Unionen		
Videresalg på EU-markedet efter import fra Folkerepublikken Kina af den undersøgte vare		

⁽¹⁾ Dette dokument er kun til intern brug. Det er beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43). Det er et fortroligt dokument i henhold til artikel 19 i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 (EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51) og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen).

⁽²⁾ Den Europæiske Unions 28 medlemsstater er: Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Det Forenede Kongerige, Estland, Finland, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Kroatien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjekkiet, Tyskland, Ungarn og Østrig.

3. DERES VIRKSOMHEDS OG FORRETNINGSMÆSSIGT FORBUNDNE VIRKSOMHEDERS AKTIVITETER ⁽¹⁾

Anfør de nøjagtige aktiviteter for virksomheden og alle de forretningsmæssigt forbundne virksomheder (opfør disse, og anfør forbindelsen til Deres virksomhed), der er involveret i produktion og/eller i salg (eksport- og/eller hjemmemarkedssalg) af den undersøgte vare. Sådanne aktiviteter kan omfatte anskaffelsen af den undersøgte vare eller fremstillingen af den i henhold til en underleveranceaftale, eller forarbejdningen af eller handelen med den undersøgte vare, men er ikke begrænset hertil.

Virksomhedens navn og beliggenhed	Aktiviteter	Forbindelse

4. ANDRE OPLYSNINGER

De bedes angive alle andre relevante oplysninger, som De mener kan være nyttige, og som kan hjælpe Kommissionen, når den udtager stikprøven.

5. ERKLÆRING

Ved at afgive ovenstående oplysninger indvilliger virksomheden i at indgå i stikprøven. Hvis virksomheden udtages til at indgå i stikprøven, indebærer dette udfyldelse af et spørgeskema og accept af kontrol på stedet for at verificere besvarelsen. Hvis virksomheden anfører, at den ikke ønsker at indgå i stikprøven, vil den blive anset for ikke at have samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen. Kommissionens konklusioner vedrørende importører, der ikke er samarbejdsvillige, baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, og resultatet kan blive mindre gunstigt for denne virksomhed, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

Befuldmægtigedes underskrift:

Befuldmægtigedes navn og titel:

Dato:

⁽¹⁾ I henhold til artikel 143 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til EF-toldkodeksen kan personer kun anses for at være indbyrdes afhængige: a) hvis den ene er medlem af direktionen eller bestyrelsen for den andens virksomhed og omvendt; b) hvis de juridisk set anses for interessenter eller kompagnoner; c) hvis de er arbejdsgiver og arbejdstager; d) hvis en person direkte eller indirekte besidder, kontrollerer eller råder over 5 % eller derover af begge aktier eller anparter med stemmeret; e) hvis den ene af dem direkte eller indirekte kontrollerer den anden; f) hvis de begge direkte eller indirekte kontrolleres af en tredjemand; g) hvis de tilsammen direkte eller indirekte kontrollerer en tredjemand; eller h) hvis de er medlemmer af samme familie. Personer anses kun for at være medlemmer af samme familie, hvis de står i et af følgende forhold til hinanden: i) mand og hustru, ii) forældre og børn, iii) brødre og søstre (hel- eller halvsøskende), iv) bedsteforældre og børnebørn, v) onkel eller tante og nevø eller niece, vi) svigerforældre og svigersøn eller svigerdatter, vii) svoger og svogerinder, (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1). I denne sammenhæng betyder »person« enhver fysisk eller juridisk person.

ANDET

EUROPA-KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer

(2015/C 143/14)

Denne offentliggørelse giver ret til at rejse indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 51 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 ⁽¹⁾.

ENHEDSDOKUMENT

»ΓΑΛΑΝΟ ΜΕΤΑΓΓΙΤΣΙΟΥ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ« (GALANO METAGGITSIOU CHALKIDIKIS)

EF-nr: EL-PDO-0005-01027-7.8.2012

BGB () BOB (X)

1. **Betegnelse**

»Γαλανό Μεταγγιτσιού Χαλκιδικής« (Galano Metaggitsiou Chalkidikis)

2. **Medlemsstat eller tredjeland**

Grækenland

3. **Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevareren**3.1. *Produkttype*

Kategori 1.5. Fedtstoffer (smør, margarine, olier, m.m.)

3.2. *Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1*

Galano Metaggitsiou Chalkidikis ekstra jomfruolie produceres af to olivensorter: Strongilolia (Galani, Prasinolia) og Chondrolia Chalkidikis. Blandingsforholdet er mindst 90 % Strongilolia (Galani, Prasinolia) og højst 10 % Chondrolia Chalkidikis.

Galano Metaggitsiou Chalkidikis har følgende fysiske, kemiske og organoleptiske egenskaber:

Syreindhold: op til 0,60

Peroxidtal: højst 15

K232: højst 2,35

K270: højst 0,18

Voks: maks. 110 mg/kg

Umættede fedtsyrer: 84 % eller derover

Oliesyre: mindst 73 %

Linolensyre < 1,0 %

Linolsyre < 11 %

Farve: grøn med gyldengule nuancer, uklar lige efter presning, men bliver herefter gradvis helt klar.

⁽¹⁾ EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1.

Organoleptiske kendetegn:

Deskriptor	Gennemsnitsværdi
Fejl	0
Medianværdi for frugtagtig smag	> 3
Medianværdi for skarphed	> 3
Medianværdi for bitterhed	< 2,5

3.3. *Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse) og råvarer (kun for forarbejdede produkter)*

—

3.4. *Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område*

Galano Metaggitsiou Chalkidikis ekstra jomfruolie fremstilles af oliven, som udelukkende er dyrket og presset i det afgrænsede geografiske område.

3.5. *Særlige bestemmelser for skiveskæring, rivning og emballering osv. vedrørende det produkt, som betegnelsen henviser til*

Galano Metaggitsiou Chalkidikis olivenolie tappes på flasker inden for det afgrænsede område for at undgå risikoen for, at uemballeret transport skal medføre forringelse af kvaliteten og tab af oliens særlige egenskaber.

Der tages helt særlige forholdsregler for at forhindre forringelse af produktets kvalitet, f.eks.:

- 1) Producenten, som ved, hvordan ilt og lys kan påvirke olien under opbevaring, oplagrer indledningsvis produktet i nummererede tanke af rustfrit stål i sin lagerbygning.
- 2) Tankene er forseglede med voks påtrykt ordet «κυανόν» (blå). I tilfælde af at en tank ikke tømmes helt, forsegles den igen for at sikre produktkontrol.
- 3) For at minimere kontakttiden mellem fedt og ilt i berøringsfladen mellem luft og olie, enten i tanken eller under pakningen, må produktet ikke dekanteres eller transporteres i løs vægt uden for det definerede geografiske fremstillingsområde.
- 4) For at undgå at udsætte produktet for direkte sollys, hvilket kan forårsage fotooxidering, må produktet ikke transporteres uden for det definerede geografiske fremstillingsområde i gennemsigtige tanke eller beholdere.
- 5) For at forhindre forfalskninger af produktet (lette kontrol) og for at sikre, at de enkelte partier kan spores, er flaskerne forseglede med en voks, hvis sammensætning varierer fra parti til parti (blandingsforholdet imellem voksens bestanddele, forseglingsmetode).

Produktet pakkes i uigennemsigtige beholdere af glas, metal eller et keramisk materiale egnet til brug med levnedsmidler, eller andre ædle materialer, forudsat at de ikke påvirker indholdet og lever op til de kommercielle og/eller lovmæssige krav i de lande, hvor produktet sælges.

3.6. *Specifikke regler for mærkning af det produkt, som betegnelsen henviser til*

Ud over at leve op til kravene i EU's lovgivning skal etiketteringen omfatte et af de følgende logoer:



Producentkoden skal også fremgå af flasken, og hver flaske er nummereret med henblik på mere nøjagtig information til forbrugeren.

4. Præcis afgrænsning af det geografiske område

Det geografiske område, hvor Galano Metaggitsiou Chalkidikis olivenolie fremstilles, er afgrænset af Metaggitsis administrative grænser i Sithonia kommune.

5. Tilknytning til det geografiske område

5.1. Det geografiske områdes egenart

Det geografiske områdes egenart kommer af, at det er omgivet af en flod mod vest, havet mod øst og bakker mod nord og syd.

I det område, som udgør størstedelen af arealet (1 820 ha), er hældningsgraden normalt 1-15 %. I det omkringliggende område er hældningsgraden større og kan være over 60 %. Hovedparten af det dyrkede areal er således omgivet af bakker. Dette danner et lukket bækken, som er afskærmet fra den fugtige østenvind, men som samtidig holder en lav temperatur. Den gennemsnitlige temperatur er 2,5 °C i den koldeste måned og 22,5 °C i den varmeste. Kombinationen af klima og niveauforskel er også hovedårsagen til, at frosten kommer tidligt.

Klimaet er middelhavsklima, men med træk af kontinentalt middelhavsklima, og nedbørsmængden er begrænset, idet den gennemsnitlige årlige nedbør spænder fra 505 mm i de lavtliggende områder til 662 mm i de højtliggende. Perioden fra juni til september anses for at være den tørreste med 119-169 mm nedbør, og den laveste nedbørsmængde er i september (20-29 mm). Olivenlunde med Metaggitsi Chalkidikis oliven plantes i Vertiskosområdet i jord af palæozoisk oprindelse. Jorden er dannet af glimmerholdig og biotisk gnejs, granit, skiffer, kvartsit, diorit og feldspat og har lav pH-værdi (5-6), hvorimod de andre olivenlunde i Halkidiki præfekturet plantes i alkalisk og kalkholdig jord med en pH-værdi på 7 eller derover. I mekanisk henseende har jorden en let til mellemfin struktur og et godt fugtighedsniveau, er godt iltet, er moderat gennemtrængelig med god filtrering, og opløsninger af vand og jord cirkulerer fint. Jorden er derudover rig på fosfor.

Metaggitsi Chalkidikis olivenlunde er sammensat af mindst 90 % af olivensorten Strongilolia (Galani, Prasinolia), som er veletableret i det afgrænsede geografiske område på grund af de fremherskende særlige jord- og klimaforhold der, og højst 10 % af sorten Chondrolia Chalkidikis. Den dominerende forekomst af Strongiloliasorten i området skyldes mikroklimaet og menneskelig aktivitet, som i bogstaveligste forstand former agerjorden igennem bekæmpelse af jordens surhed med organisk gødning og grøngødning, og af terrænets ruhed med manuel gravning.

Strongilolia er en stor oliven. Frugten er ovalrund, har ingen »knop« i spidsen og modnes i november. Frugten høstes tidligt, når den er grøn-violet, og bliver så koldpresset (temperaturen under æltningen overstiger ikke 27 °C). Vægten spænder fra 2,6 til 7,5 gram (gennemsnitligt 4,6), og olieindholdet er 16 %. Strongilolia anvendes både til fremstilling af spiseoliven og olivenolie og er kendetegnet ved sin frugt og sine blade.

Chondrolia Chalkidikis er en stor oliven med et forhold mellem kød og sten på 7-10:1. Chondrolia Chalkidikis anvendes både til fremstilling af spiseoliven og olivenolie og er kendetegnet ved sin frugt og sine blade.

5.2. Produktets egenart

Galano Metaggitsiou Chalkidikis har følgende egenskaber:

- mindst 90 % af olien kommer fra Strongilolia (Galani, Prasinolia) sorten
- et højt indhold af oliesyre med en minimumsværdi på 73 %
- høj andel af umættede fedtsyrer (84 % eller højere) i forhold til mættede fedtsyrer
- lavt indhold af linolensyre (under 1 %) og linolsyre (under 11 %)
- gennemsnitlig frugtagtig smag med en medianværdi over 3, gennemsnitlig skarphed med en medianværdi over 3, og lav til gennemsnitlig bitterhed med en medianværdi under 2,5. Galano Metaggitsiou Chalkidikis kan beskrives som en mild olie, da dens bitterhedsværdi normalt ligger under 2.

Galano Metaggitsiou Chalkidikis fremstilles af oliven, som høstes tidligt, fra oktober, når frugten er grøn-violet, og den koldpresses (temperaturen under æltningen overstiger ikke 27 °C).

5.3. *Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn (for BGB)*

Galano Metaggitsiou Chalkidikis er karakteriseret ved indholdet af Strongilolia (Galani, Prasinolia) sorten, som næsten udelukkende dyrkes kommercielt i dette geografiske område. Sorten er veletableret i området og tegner sig for næsten alle oliventræerne og 90 % af de dyrkede oliven. Den dominerende forekomst af denne sort i området skyldes mikroklimaet og menneskelig aktivitet, som i bogstaveligste forstand former agerjorden igennem bekæmpelse af jordens surhed med organisk gødning og grøngødning, og af terrænets ruhed med manuel gravning. Disse jord- og klimaforhold skaber en højere koncentration af oliesyre (73 %) og lavere koncentrationer af linolensyre (under 1 %) og linolsyre (under 11 %), hvilket giver Galano Metaggitsiou Chalkidikis olivenolie bedre iltningstabilitet.

Galano Metaggitsiou Chalkidikis olivenolies positive egenskaber skyldes også jordens høje fosforindhold. På grund af den begrænsede nedbør, som skaber velafbalancerede aromaer, den tidlige høst, som giver en yderst aromatisk olie, og den anvendte pressemetode (koldpresning), som ikke skader eller ødelægger oliens aromatiske bestanddele, har Galano Metaggitsiou Chalkidikis ekstra jomfruolie en frisk, ren, klar, frugtagtig olivenaroma.

Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen

(Artikel 6, stk. 1, andet afsnit, i denne forordning)

http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/Galano_Metaggitsiou_Xalkidikis_300714.pdf

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens meddelelse om de tilbagebetalingsrenter, referencesatser og kalkulationsrenter for statsstøtte, der gælder for de 28 medlemsstater pr. 1. april 2015

(Den Europæiske Unions Tidende C 88 af 14. marts 2015)

(2015/C 143/15)

Side 6, skemaet erstattes med følgende skema:

»Fra	Til	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.4.2015	...	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,42	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,23	0,34	0,34	1,02
1.3.2015	31.3.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,33	0,34	0,34	1,02
1.1.2015	28.2.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,63	0,46	0,34	0,34	1,02 «

ISSN 1977-0871 (elektronisk udgave)
ISSN 1725-2393 (papirudgave)



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA